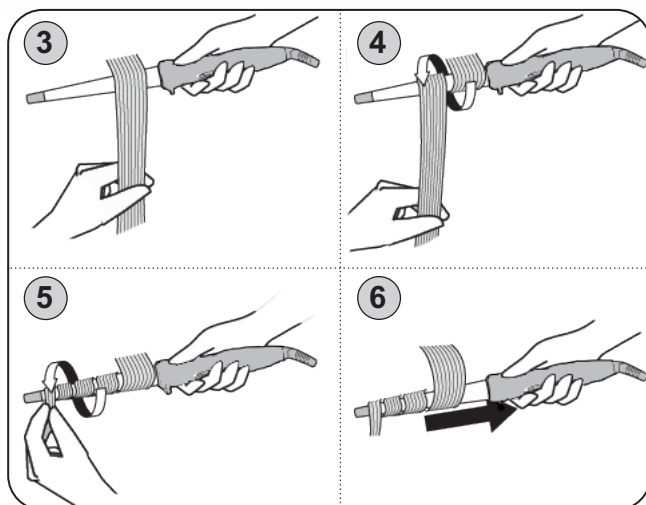


<i>Kulma na vlasy 4 v1 • NÁVOD K OBSLUZE</i>	<b>CZ</b>	4-8
<i>Kulma na vlasy 4 v 1 • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	<b>SK</b>	9-13
<i>Curling iron 4 in1 • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	<b>EN</b>	14-18
<i>Hajsütővas 4 az 1-ben • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	<b>HU</b>	19-23
<i>Lokówka do włosów 4 w 1 • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	<b>PL</b>	24-28
<i>Lockenstab 4in1 • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	<b>DE</b>	29-34

# Fenité





Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	6
	III. POKYNY K OBSLUZE	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. EKOLOGIE	7
	VI. TECHNICKÁ DATA	8
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	11
	III. NÁVOD NA OBSLUHU	11
	IV. ÚDRŽBA	12
	V. EKOLÓGIA	12
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
<b>EN</b>	I. SAFETY WARNING	14
	II. FEATURES OF THE DEVICE (PIC. 1)	16
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	16
	IV. MAINTENANCE	17
	V. ENVIRONMENTAL PROTECTION	17
	VI. TECHNICAL DATA	17
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	19
	II. A KÉSZÜLÉK (ábra. 1)	21
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	21
	IV. KARBANTARTÁS	22
	V. ÖKOLÓGIA	22
	VI. MŰSZAKI ADATOK	23
<b>PL</b>	I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	24
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	26
	III. INSTRUKCJA OBSŁUGI	26
	IV. KONSERWACJA	27
	V. EKOLOGIA	27
	VI. DANE TECHNICZNE	28
<b>DE</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE	29
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (ABB. 1)	31
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	31
	IV. WARTUNG	33
	V. UMWELTSCHUTZ	33
	VI. TECHNISCHE ANGABEN	34

## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce (spotřebič je určen pro univerzální napětí 100-240 V). Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se spotřebič používá v koupelně, je nutné ho odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý.

- Spotřebič se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin a nesmí se používat na místech, kde by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo bazénu. Pokud by přesto spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. **Koncovky B5 nástavců neslouží k trvalému držení!** Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo jiné komerční použití!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Ihned po použití spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě a nechejte vychladnout. Poté jej uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí.**
- Spotřebič neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor atd.**).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Horký spotřebič nepokládejte na měkké a snadno hořlavé povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k poškození těchto věcí od horkých částí spotřebiče.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřmém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nemanipulujte se zařízením s mokřma rukama.
- Při prvním zapnutí může dojít ke krátkému a mírnému zakouření, které není závadou a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Spotřebič ani případné příslušenství nezasunujte do žádných tělesných otvorů.
- Spotřebič můžete použít na úpravu vlasů přírodních, barvených i odbarvených. Nepoužívejte je ale na úpravu vlasů, které jsou ošetřeny chemickými prostředky (např. **lakem, ztuřovadlem atd.**), mohlo by dojít ke snížení teplotní účinnosti z důvodu ulpívání chemických prostředků na tubusu.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.

- Neovinuňte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár, popálení, poškození vlasů**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – Kulma na vlasy

- A1 – spínač ZAP./VYP.
- A2 – tlačítko „+“ pro nastavení teploty
- A3 – tlačítko „-“ pro nastavení teploty
- A4 – LED displej
- A5 – aretační kroužek
- A6 – otočný kloub napájecího přívodu
- A7 – napájecí přívod

### B – Nástavce

- B1 – tubus ø 19 mm
- B2 – tubus ø 25 mm
- B3 – tubus ø 33 mm
- B4 – konický tubus ø 13/25 mm
- B5 – koncovka

### C – Pouzdro

## III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

### Spínač ZAP. / VYP. (A1)

Delším stisknutím tlačítka **A1** spotřebič zapnete/vypnete.

### Nastavení teploty

Pomocí tlačítek **A2** a **A3** nastavte požadovanou teplotu. Teplotu lze nastavit v rozsahu 130-210 °C (krok po 10 °C). Během nahřívání číslice na displeji bliká. Po nahřátí na požadovanou teplotu svítí číslice na displeji trvale. Nastavená teplota je pak automaticky udržována.

#### Teplota a typ vlasů

**Nízká teplota** (130 °C) – pro vlasy jemné, odbarvené nebo poškozené.

**Střední teplota** (150–180 °C) – pro vlasy normální a zvlněné.

**Vysoká teplota** (210 °C) – pro vlasy silné a hrubé.

### Funkce automatického vypnutí

Spotřebič se automaticky vypne po cca 60 minutách provozu.

### Nasazení a výměna nástavců B, (obr. 2)

- Šipka **▲**, která je umístěna na těle přístroje **A**, musí směřovat proti prázdné šipce **▽**, která je umístěna na aretačním kroužku **A5**, aby části do sebe zapadly.
- Mírným tahem nasadte požadovaný nástavec.

- Pootočte aretačním kroužkem **A5** tím způsobem, aby plná šipka ▼ na aretačním kroužku směřovala proti plné šipce na těle přístroje ▲.
- Pro sejmutí nástavců **B** postupujte opačným způsobem.

### Tvarování účesu

Kulmu použijte na suché nebo mírně vlhké vlasy, nikdy ne na mokré vlasy. Před použitím kulmy vlasy pročešte hřebenem, aby nebyly zacuchané. Koncovka **B5** zůstává při funkci kulmy na dotek „relativně“ chladná a dovoluje tak tvarování vlasů oběma rukama. Upevněte pramen vlasů k zahřátému tubusu **B1–B4**. Kulmu posuňte ke konečkům vlasů a poté pramen navíňte v požadovaném směru několika otáčkami. Při úpravě účesu nenavinujte na tubus příliš silné prameny vlasů. Na vlasy nechte působit několik sekund teplo, poté loknu rozviňte a uvolněte. Postup opakujte až do zhotovení požadovaného účesu. Před konečnou úpravou nechte vlasy zchladnout.

#### Poznámky

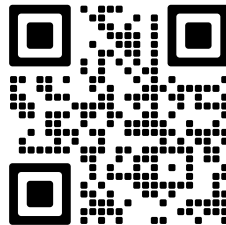
- Tento přístroj byl vyvinut pro vytváření prstýnků a loken různých rozměrů.
- Právě umyté a vysušené vlasy se lépe upravují.
- Nejdříve se s přístrojem naučte zacházet na malé části účesu.
- Výsledek závisí více na síle a délce vlasů než na délce kadeření. Na začátku můžete začít s kadeřením v délce 10-20 vteřin. V případě potřeby postup opakujte až do dosažení požadovaného účinku.
- Abyste dosáhli loken a prstýnků různých rozměrů, vlasy učešte a oddělte (vždy pramen vlasů o šířce asi 2 cm). Na kulmu natočte jenom jeden pramen vlasů. Začnějte od kořínků až po konečky. (obr. od 3 do 5).
- Čím větší sílu použijete k navinutí pramene vlasů na váleček kulmy a čím déle ho podržíte stisknutý, tím pevnějších vln dosáhnete. Po uplynutí času nutného k vytvoření vlny opatrně pramen z kulmy vyvlékněte (obr. 6). Aby vám vlny déle vydržely, natočte si vytvořenou vlnu kolem prstu a počkejte, až vychladne.
- Vlasy nechte vychladnout, a teprve potom je učešte nebo vykartáčujte.

## IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou spotřebič nechte vychladnout!** Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Povrch ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Chladnou kulmu a nástavce uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Pouzdro **C** je určeno k ukládání vychladlého spotřebiče a příslušenství.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz). Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	0,4
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (dxhxv), (mm)	385 x 48 x 43
Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W	

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.** Obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*



UPOZORNĚNÍ



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke (spotrebič je určený pre univerzálne napätie 100-240 V). Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zanešte spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Pokiaľ spotrebič používate v kúpeľni, je potrebné ho po použití odpojiť od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutý.

- Spotrebič sa nesmú ponoriť do vody alebo iných tekutín ani používať na miestach, kde by mohli spadnúť do vane, umývadla alebo bazénu. Ak by spotrebič do vody predsa len spadl, nevyberajte ich! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom kliešte vyberte. V takých prípadoch odнесите spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely! Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné použitie!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Po použití spotrebič ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Potom ho uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí.**
- Spotrebič neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napr. **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dostať do styku s miestami citlivými na teplo (napr. **oči, uši, krk** atď.).
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. **Konce B5 nastavcov neslúžia na trvalé držanie!** Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Zapnuté kliešte neodkladajte na mäkké a horľavé povrchy (napríklad **postel', uteráky, bielizeň, koberce**), mohli by sa poškodiť od horúcich častí spotrebiča.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nemanipulujte so zariadením s mokrými rukami.
- Pri prvom zapnutí spotrebiča môže dôjsť k prípadnému krátkemu miernemu zadymeniu, čo nie je porucha a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.
- Spotrebič ani prípadné príslušenstvo nevsúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Spotrebič možno použiť na upravovanie prírodných vlasov, farebných aj odfarbovaných. Nepoužívajte ich však na chemicky ošetrené vlasy (napríklad **lakom alebo tužidlami**), tubus sa môže znečistiť chemickými prostriedkami a môže sa znížiť ich účinnosť..
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.

- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar, popálenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A — Kulma na vlasy

- A1 — spínač ZAP./VYP.
- A2 — tlačidlo „+“ pre nastavenie teploty
- A3 — tlačidlo „-“ pre nastavenie teploty
- A4 — LED displej
- A5 — aretačný krúžok
- A6 — otočný kĺb napájacieho prívodu
- A7 — napájací prívod

### B — Nadstavce

- B1 — tubus  $\varnothing$  19 mm
- B2 — tubus  $\varnothing$  25 mm
- B3 — tubus  $\varnothing$  33 mm
- B4 — konický tubus  $\varnothing$  13/25 mm
- B5 — koncovka

### C — Puzdro

## III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

### Spínač ZAP./VYP.

Dlhým stlačením tlačidla **A1** spotrebič zapnete / vypnete.

### Nastavenie teploty

Pomocou tlačidiel **A2** a **A3** nastavte požadovanú teplotu. Teplotu je možné nastaviť v rozsahu 130 — 210 °C (krok po 10 °C). Počas nahrievania číslice na displeji blikajú. Po nahriatí na požadovanú teplotu svieti číslica na displeji trvalo. Nastavená teplota je potom automaticky udržiavaná.

#### Teplota a typ vlasov

**Nízka teplota** (130 °C) — pre vlasy jemné, odfarbené alebo poškodené.

**Stredná teplota** (150—180 °C) — pre vlasy normálne a zvlnené.

**Vysoká teplota** (210 °C) — pre vlasy silné a hrubé.

### Funkcia automatického vypnutia

Spotrebič sa automaticky vypne po cca 60 minútach prevádzky.

### Nasadenie a výmena nastavcov B, (obr. 2)

- Šípka **▲**, je umiestnená na tele prístroja **A** musí smerovať proti prázdnej šípke **▽**, ktorá je umiestnená na aretačnom krúžku **A5**, aby časti do seba zapadli.

- Miernym ťahom nasadíte požadovaný nástavec.
- Pootočte aretačným krúžkom **A5** tým spôsobom, aby plná šípka ▼ na aretačnom krúžku smerovala proti plnej šípke ▲ na tele prístroja .
- Pre odpájanie nástavcov **B** postupujte opačným spôsobom.

### Tvarovanie účesu

Kulmu použite na suché alebo mierne vlhké vlasy, nikdy nie na mokré vlasy. Pred použitím kulmy vlasy prečešte hrebeňom, aby neboli zauzlené. Koncovka **B5** zostáva pri funkcii kulmy na dotyk relatívne „chladná“, a umožňuje tak tvarovať účes oboma rukami. Upevnite vlasy k zohriatému tubusu **B1 — B4**. Kulmu posuňte ku končekom vlasov a potom prameň navíjajte v požadovanom smere niekoľkými otáčkami. Pri úprave účesu nenavíjajte na tubus príliš silné pramene vlasov. Na vlasy nechajte niekoľko sekúnd pôsobiť teplo, potom kučery rozviňte a uvoľnite. Postup opakujte až do zhotovenia zvoleného účesu. Pred konečnou úpravou nechajte vlasy ochladnúť.

#### Poznámky

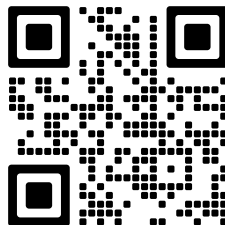
- Tento prístroj bol vyvinutý pre vytváranie prstienkov a kučier rôznych rozmerov.
- Práve umyté a vysušené vlasy sa lepšie upravujú.
- Najskôr sa s prístrojom naučte zaobchádzať na malé časti účesu.
- Výsledok závisí viac na sile a dĺžke vlasov než na dĺžke kučier. Na začiatku môžete začať s vlnením vlasov v dobe 10-20 sekúnd. V prípade potreby postup opakujte až do dosiahnutie požadovaného účinku.
- Aby ste dosiahli kučier a prstienkov rôznych rozmerov, vlasy učešte a oddelte vždy prameň vlasov o šírke asi 2 cm. Na kulmu natočte vždy iba jeden prameň vlasov a začínajte od korení až po končeky. (obr. od 3 do 5).
- Čím väčšiu silu použijete na navínutie prameňa vlasov na valček kulmy a čím dlhšie ho podržíte stlačený, tým pevnejších vln dosiahnete. Po uplynutí času potrebného na vytvorenie vlny opatrne prameň z kulmy vyvlečte (obr. 6). Aby vám vlny dlhšie vydržali, natočte si vytvorenú vlnu okolo prsta a počkajte, až vychladne.
- Vlasy nechajte vychladnúť, a až potom ich učešte alebo vykefujte.

## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou spotrebič nechajte vychladnúť!** Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Povrch čistite mäkkou vlhkou handričkou. Chladnú kulmu a všetky nadstavce uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Očistené, suché príslušenstvo a kulmu môžete uložiť v priloženom puzdre **C**.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk). Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť (kg) asi	0,4
Spotrebič ochranej triedy	II.
Rozmery (dxhvx), (mm):	385 x 48 x 43
Príkion vo vypnutom stave je < 0,50 W	

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.** Obrázky sú len ilustračné.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v*

*kolískach, postieľkach, kočikoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



UPOZORNENIE



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

**I. SAFETY WARNING**

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket (this product is designed to operate within a range of 100-240 volts). The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- If the appliance is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is risk close to water even if the appliance is off.

- The appliance must not be immersed into water or other liquids and it must not be used close to bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool. If the straightener still falls into water, do not take it out! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the hair straightener. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for similar commercial use!**
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- **Do not leave the appliance in operation unattended!**
- Switch off the appliance right after its use, unplug it from power supply and let it cool down. Then put it on a safe dry place, out of reach of children.
- No part of the appliance shall come into contact with heat-sensitive areas (such as **eyes, ears, neck** etc.).
- Hair straightener can be used for styling natural, coloured or bleached hair. But do not use it for styling hair that is treated with chemical substances (e.g. **hairspray, styling agent, etc.**), the temperature effect could be reduced due to sticking of chemical substances on the tube.
- The hair straightener must not be used for styling wigs, hairpieces or artificial hair.
- **NOTICE** – Some parts of this product may become very hot and cause burns. **The ends of the B5 attachments are not designed to be held.** Take special care when children or handicapped persons are present.
- It is not permissible to adjust the surface of the extra attachment (e.g. **self-adhesive paper, foils**, etc.)!
- Also, do not put the hair straightener on soft and easily flammable surfaces (e.g. **bed, towels, sheets, carpets**); they could be damaged by hot parts of the appliance.
- When the appliance is switched on for the first time, short and slight smoke can come out that does not mean any defect and it is not a reason for claiming a defect of the appliance.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire, burn, hair damage**) and its guarantee for the appliance does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.

## II. FEATURES OF THE DEVICE (PIC. 1)

### A – Curling iron

- A1 – ON/OFF switch
- A2 – „+“ button for temperature setting
- A3 – „-“ button for temperature setting
- A4 – LED display
- A5 – arrest ring
- A6 – turning joint of the power supply
- A7 – power cord

### B – Accessories

- B1 – tube ø 19 mm
- B2 – tube ø 25 mm
- B3 – tube ø 33 mm
- B4 – conical tube ø 13/25 mm
- B5 – ending

### C – Case

## III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packing material, take out the appliance. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

### ON/OFF switch

To turn the appliance ON/OFF, press and hold the switch **A1**.

### Temperature adjustment

Set the required temperature using the **A2** and **A3** buttons. The temperature can be set from 130 to 210 °C (in 10 °C increments). When heating up, the figure on the display is flicking. Once the required temperature is achieved, the figure on the display remains on steadily. The temperature set is maintained automatically.

### Temperature and type of hair

- Low temperature** (130 °C) – for fine, bleached or damaged hair,
- Medium temperature** (150–180 °C) – for normal and wavy hair,
- High temperature** (210 °C) – for strong and rough hair.

### Automatic switch OFF

Auto power off (60 min.).

### Attaching and replacing attachments **B**, (pic. 2)

- The ▲ arrow placed on the main body **A** must be directed towards an empty arrow ▽, which is placed on the arrest ring **A5** in order that the parts fit in.
- Push gently to attach the desired attachment.
- Turn the arrest ring **A5** in such a way that the full ▼ on the arrest ring is directed against the full ▲, arrow on the main body.
- Proceed reversedly when taking the attachments **B** off.

### Hair styling

Use the hot comb on dry or slightly moist hair, never on wet hair. Comb the hair before using the comb so that they are not tousled. The ending **B5** stays cold during operation and allows hair styling with both hands. Move the hot comb to the end of the hair and then wind the lock in a desired direction with several turns. Do not wind locks too thick on the tube when hair styling. Let the heat affect the hair for several seconds then unwind the lock and release. Repeat the process until the desired hairstyle is achieved. Let the hair cool down before final styling.

### Notes

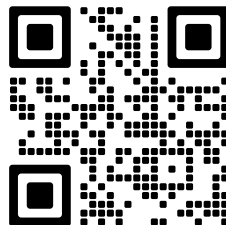
- This device was designed to make rings and curls of various sizes.
- Freshly washed and dried hair is easier to dress.
- First, learn to use the device on a small part of the hairstyle.
- The result depends more on the strength and length of hair than on the length of goffering. In the beginning, you may start with goffering of 10 – 20 sec. If necessary, repeat the process till achieving the desired effect.
- In order to get curls and rings of various sizes, comb the hair and separate (a lock of hair of about 2 cm wide). Curl only one lock of hair on the iron. Begin from the roots all the way to the ends. (pic. from 3 to 5).
- The bigger strength you use to wind the lock of hair on the iron and the longer you hold it pressed, the firmer waves you achieve. After time needed to create a curl, loosen the lock from the iron carefully (pic. 6). In order for the curls to last, wind them around your finger and wait for them to cool off.
- Let the hair cool off before combing or brushing them.

## IV. MAINTENANCE

**Allow the appliance to cool down before any maintenance!** Do not use rough and aggressive detergents! Treat the surface with a wet and soft cloth. Once cold, store the curling tongs at a safe place, out of the reach of children and incapacitated persons. The travel case **C** is for storing the appliance and attachments.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight about (kg)	0.4
Protection class of the appliance	II.
Size of the product (mm)	385 x 48 x 43
Input in off mode is < 0,50 W	

**The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.** The pictures are only illustrative.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

*HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*



NOTICE



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

eta 8327

Feníté

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel (100-240 V). A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami **30 mA** értékű kioldóárammal működik. Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.

- A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is. Ha ennek ellenére a készüléket vízbe esik, ne vegye azt ki a vízből! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos villásdugóját a dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha fürdőszobában használjuk a készüléket, akkor azt használat után le kell kapcsolni az elektromos hálózatról annak csatlakozódugója elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásával, mivel a készüléket nedves környezetben még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelenthet.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem javasolt annak fodrászati szalonokban történő használata vagy egyéb kommersz alkalmazása!
- **Az erőátviteli kábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- **A készüléket ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Használat után a készülék azonnal kapcsolja ki, válassza le az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Ezután azt biztonságos, száraz helyen, gyermekektől és nem önjogú személyektől elzárva tárolja.
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet a test hőre érzékeny felületeivel (pl. **szemmel, fülekkel, nyakkal** stb.).
- A hajszimítót nem szabad parókákra, hajpótlókra vagy műhajakra alkalmazni.
- Ne használja vegyi úton kezelt hajra (pl. lakkozott, keményített stb.), mivel a vegyi anyagok a sütővas felületére történő tapadásakor bekövetkezhet annak hőátadása csökkenése.
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. öntapadó tapétával, fóliával stb.)!
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! **A hajszimítós B5 végei nem használhatóak a tartozékok megfogásához, vagy tartásához!** Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- Ne helyezze a forró hajszimítót puha és gyulladékos felületekre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**), mivel a készülék forró részei kárt okozhatnak azokban.
- A készülékelső használatbavételekor rövid, gyenge füstképződés jelentkezhet, ez nem jelent meghibásodást és nem ad okot a készülék reklamációjához.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!

- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok, égési sérülések, hajzat károsodások**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségéért.

## II. A KÉSZÜLÉK (ábra. 1)

### A – Hajsütővas

- A1 – ON/OFF kapcsoló
- A2 – a „+” jelű nyomógomb a hőmérséklet beállítására
- A3 – a „-” jelű nyomógomb a hőmérséklet beállítására
- A4 – LED kijelző
- A5 – rögzítő gyűrű
- A6 – forgatható tápkábel

A7 – tápkábel

### B – Tartozékok

- B1 – sütővas  $\varnothing$  19 mm
- B2 – sütővas  $\varnothing$  25 mm
- B3 – sütővas  $\varnothing$  33 mm
- B4 – sütővas  $\varnothing$  13/25 mm
- B5 – készülék csúcса

### C – Tartó tok

## III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a készüléket. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt.

### BE/KI kapcsoló A1

Hosszabb ideig történő benyomásával bekapcsolja/kikapcsolja a készüléket.

### A hőmérsékletek beállítása

Az **A2** és **A3** gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A hőmérsékletet 130 – 210 °C közötti tartományban (10 °C-os lépcsőökben) lehet beállítani. Fűtés közben a kijelzőn villog a számjegy. A kívánt hőmérsékletre történő felmelegedés után a kijelzőn lévő számjegyek folyamatosan világítanak majd. A beállított hőmérséklet ezután automatikusan fenntartódik.

### A hőmérséklet és a haj típusa

**Alacsony hőmérséklet** (140 °C) – puha, szintelenített vagy sérült hajra,

**Közepes hőmérséklet** (150–180 °C) – normális és hullámos hajra,

**Magas hőmérséklet** (210 °C) – erősszájú és kemény hajra.

### Az automatikus kikapcsolási funkció

Automatikus kikapcsolás (60 percig).

### Tartozékok B felszerelése és cseréje, (ábra. 2)

- Az ▲, nyíl, amely megtalálható a készülék testén **A** kell, hogy az üres nyíllal ▽, (megtalálható rögzítő gyűrűn **A5**) szemben legyen, úgy, hogy a részek egymáshoz illeszkedjenek!
- Óvatosan helyezze fel a kívánt kiegészítőt!
- Forgassa a rögzítő gyűrűt **A5** úgy, hogy a teljes ▼ nyíl a rögzítő gyűrűn mutasson a teljes nyíllra ▲, a készülék testén!
- A tartozékok **B** eltávolításánál fordított irányban járjon el!

## Frizura formázása

A hajsütővasat kizárólag száraz, vagy enyhén nedves hajra használja, soha ne alkalmazza ha vizes a haja! Használat előtt mindig fésülje ki a haját fésűvel, hogy az ne legyen kócos! A készülék csúcsa **B5** a használat folyamán hideg marad, így a hajformázás során mind a két kezével foghatja azt. Helyezze a sütővasat **B1 – B4** a hajvégekhez, majd néhány tekeréssel tekerje rá azt a hajsütővasra a kívánt irányban! A haj formázásnál ne tekerjen a hajsütővasra túl vastag tincseket! Hagyja a hőt pár másodpercig dolgozni, majd tekerje le a haját és engedje el a hajtincset! Ismétlje meg a folyamatot annyiszor, amíg el nem éri a kívánt hajformát! Végső fixálás előtt hagyja a haját kihűlni!

### Megjegyzések

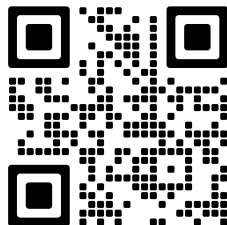
- A hajcsavaró segítségével különböző méretekkel lehet a haját becsavarni és göndöríteni.
- A frissen mosott haját könnyebben lehet becsavarni.
- A készülék használatát gyakorolja be egy kisebb hajfürtön.
- A hajcsavarás eredménye elsősorban a haj feltekerésének az erejétől és a hajcsavarás idejétől függ. Az első hajcsavarás ideje legyen 10 - 20 másodperc. Ha a haja nem csavarodik be kellő mértékben, akkor a hajcsavarás idejét hosszabbítsa meg egészen addig, amíg el nem éri a kívánt eredményt.
- A különböző göndörítésű hajtincsekhez a haját a hajcsavarás előtt jól fésülje ki, majd a haját válassza kisebb, például 2 cm széles hajtincsekre. A hajcsavaróra csak kisebb tincseket csavarjon fel. A haj feltekerését a fejbőrnél kezdje, majd haladjon a haj vége felé. (3 + 5. ábra).
- Minél nagyobb erővel tekeri fel a haját a hajcsavaróra és minél hosszabb ideig szorítja be a felcsavart haját, annál tartósabb lesz a göndörítés. A göndörítéshez szükséges idő eltelte után a hajcsavarót óvatosan húzza ki a hajából (6. ábra). A becsavart haj tartósabb lesz, ha a hajcsavaró kihúzása után a becsavart hajtincset feltekeri az ujjára és így várja meg a hajtincs teljes lehűlését.
- Várja meg a haja teljes lehűlését és csak ezt követően fésülje meg a haját.

## IV. KARBANTARTÁS

**Karbantartás előtt hagyja kihűlni a készüléket!** Ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A felületet puha, nedves ruhadarabbal törölje le. A hideg hajsütővasat helyezze egy biztonságos, száraz helyre, gyermekektől és nem önjogú személyektől elzárva. A utazási tok **C** a főgység és a tartozékok tárolására való.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.



## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kíséző dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani.

A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat.

Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a feszültségérték a termék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
Tömege kb. (kg)	0,4
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei:	385 x 48 x 43
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,50 W	

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!** A képek csak illusztrációk.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

*Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.*



**FIGYELMEZTETÉS**



**Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vízzel telt edény közelében.**

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

## I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej (100-240 V). Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- W celu dodatkowej ochrony zalecamy w łazience instalować do obwodu zasilania ochroniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym **30 mA**. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.

- Urządzenie nie może być zanurzone do wody lub innej cieczy i nie może być używane na miejscach gdzie może wpaść do wanny, zlewozmywaka lub basenu. Jeśli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go wyciągać! Najpierw należy odłączyć wtyczkę zasilania elektrycznego a następnie wyjąć urządzenie. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Jeżeli używasz urządzenia w łazience, po użyciu odłącz ją od sieci elektrycznej wyciągając wtyczkę, używanie w pobliżu wody przedstawia niebezpieczeństwo i gdy urządzenie jest wyłączone.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **Urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w gospodarstwie domowym itp! Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w salonie fryzjerskim lub do innych celów komercyjnych!**
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- **Włączonego urządzenia nie pozostawiać bez nadzoru!**
- **Natychmiast po użyciu maszynkę wyłącz, pozostaw aż wychłodzi się i schowaj na suche miejsce, poza zasięgiem dzieci i osób niepełnoprawnych.**
- Żadna część lokówki nie powinna dotykać miejsc wrażliwych na ciepło (np. **oczy, uszy, szyja** itp.).
- **UWAGA** – Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. **Końcówki B5 akcesoria nie służą do trzymania!** Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu tapety, folii**, itp.).
- Nie należy odstawiać gorącej prostownicy na miękkie i łatwo palne powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może spowodować uszkodzenie tych rzeczy od gorących części urządzenia.
- Po pierwszym włączeniu urządzenia może wystąpić krótkie, nieznaczące zadymienie, które nie jest usterką i nie powoduje prawa do reklamacji urządzenia.
- Prostownica nie może być wykorzystywana do peruk, tresek i włosów syntetycznych.
- Prostownicę jest możliwe użyć do włosów naturalnych, farbowanych i utlenionych. Nie używaj jednak do włosów, na których są środki chemiczne (np. **lakier, żel do włosów itd.**), może zostać zmniejszone działanie ciepła ze względu na przyczepność środków chemicznych do rury.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać zwisającego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.

- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar, spalenie, uszkodzenie włosów**).

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

### A – Lokówka do włosów

- A1 – włącznik ON/OFF
- A2 – przycisk „+“ do ustawienia temperatury
- A3 – przycisk „-“ do ustawienia temperatury
- A4 – wyświetlacz LED
- A5 – pierścień blokujący
- A6 – przewód zasilania obrotowy

A7 – przewód zasilania

### B – Akcesoria

- B1 – rura  $\varnothing$  19 mm
- B2 – rura  $\varnothing$  25 mm
- B3 – rura  $\varnothing$  33 mm
- B4 – stożkowa rura  $\varnothing$  13/25 mm
- B5 – końcówka

### C – Etui

## III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń materiał pakowy, wyjmij urządzenie. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

### Przełącznik WŁ./WYŁ.

Naciskając dłużej ten przełącznik **A1**, włączysz lub wyłączysz lokówkę.

### Ustawienie temperatury

Za pomocą przycisków **A2** i **A3** należy ustawić żądaną temperaturę. Temperaturę można ustawić w zakresie 130–210 °C (krok po 10 °C). Podczas ogrzewania cyfra miga na wyświetlaczu. Po podgrzaniu do wymaganej temperatury cyfry na wyświetlaczu ciągle się świecą. Ustawiona temperatura jest wtedy automatycznie utrzymywana.

### Temperatura i rodzaj włosów

**Niska temperatura** (130 °C) – do włosów cienkich, farbowanych lub zniszczonych.

**Średnia temperatura** (150–150 °C) – do włosów normalnych i falowanych.

**Wysoka temperatura** (210 °C) – do włosów grubych i niepodatnych.

### Funkcja wyłączenia automatycznego

Automatyczne wyłączenie (około 30 minut).

### Nałożenie i wymiana nasadek B, (rys. 2)

- Strzałka ▲, która znajduje się na korpusie urządzenia **A**, musi być skierowana przeciwko pustej strzałce ▼, która znajduje się na pierścieniu zabezpieczającym **A5**, aby części pasowały do siebie.
- Lekko naciskając nałóż żądaną nasadkę.
- Przekręć pierścieniem blokującym **A5** w taki sposób, aby pełna strzałka ▼ na pierścieniu blokującym była skierowana naprzeciw pełnej strzałce na korpusie urządzenia ▲.
- Aby usunąć nasadki **B** należy postępować w odwrotny sposób.

## Modelowanie włosów

Lokówkę używaj na włosy suche lub lekko wilgotne, nigdy na mokre włosy. Przed użyciem lokówki włosy przeczesz grzebieniem, aby nie były splątane. Końcówka **B5** przy pracy lokówki pozostaje chłodna, pozwala tak modelować włosy obiema rękami. Lokówkę **B1 – B4** przesunij na koniec włosów a następnie pasmo nawiń w pożądanym kierunku. Podczas stylizacji nie nawijaj na rurę zbyt grubego pasma włosów. Poczekaj kilka sekund, potem lok rozwiń. Powtarzaj, aż do wytworzenia fryzury. Przed końcową stylizacją poczekaj aż włosy wystygną.

### Uwagi

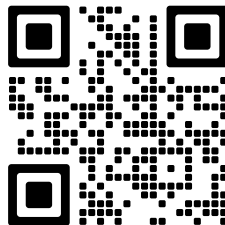
- Urządzenie służy do robienia różnej wielkości loków i loczków.
- Loki lepiej tworzyć ze świeżo umytych i wysuszonych włosów.
- Najpierw naucz się, jak korzystać z urządzenia na małym kosmyku włosów.
- Efekt bardziej zależy od długości i grubości włosów niż od czasu zawinięcia. Na początku można zacząć nakręcić włosy od 10 do 20 sekund. Jeśli to konieczne, powtórzyć proces aż do uzyskania pożądanego efektu.
- Aby uzyskać loki i loczki różnej wielkości, włosy trzeba uczesać i podzielić na pasma (każde pasmo włosów o szerokości około 2 cm). Na lokówkę trzeba nawinąć tylko jedno pasmo włosów. Zaczynij od nasady do końcówki włosów (rys. od 3 do 5).
- Im większy kosmyk włosów nawiniesz na wałek lokówki i im dłużej przytrzymasz go ściśnięty, tym loki będą bardziej sprężyste. Po czasie niezbędnym do wytworzenia loków delikatnie wyciągnij kosmyk z lokówki (rys. 6). Aby loki wytrzymały dłużej, wytworzony lok nawiń wokół palca i poczekaj, aż ostygnie.
- Pozostaw włosy do ostygnięcia, a następnie je uczesz lub wyszczotkuj.

## IV. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją odczekaj, aż urządzenie ostygnie!** Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Powierzchnię otrzyj miękką i wilgotną szmatką. Chłodną lokówkę należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób ubezwłasnowolnionych. Torba podróżna **C** służy do przechowywania urządzenia i nasadek.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).





## V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

## VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Waga (kg)	0,4
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu	385 x 48 x 43
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W	

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.** Ilustracje są tylko poglądowe.

**OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

*Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



**OSTRZEŻENIE**



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalk lub innych pojemników z wodą.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

### I. SICHERHEITSHINWEISE



- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose entspricht (das Gerät ist für Universalspannung von 100-240 V bestimmt). Der Stecker der Anschlussleitung ist nur an die Steckdose der el. Installation anzuschließen, die den jeweiligen Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Vor der Montage und Demontage, vor Reinigung oder Wartung oder nach dem Ende der Arbeit ist das Gerät auszuschalten und vom el. Netz durch die Ausziehung des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose zu trennen!
- Falls die Anschlussleitung vom Gerät beschädigt ist, muss diese durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder durch ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um gefährliche Situation vorzubeugen.
- Zur Sicherstellung eines Zusatzschutzes empfehlen wir, in el. Kreis des Badezimmers einen Trennschutzschalter (RCD) mit einem Nennansprechstrom unter 30 mA zu installieren. Fragen Sie beim Revisionstechniker, bzw. Elektrofachmann.
- Wenn das Gerät im Badezimmer benutzt wird, ist dieses nach dem Gebrauch vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers der Anschlussleitung zu trennen, denn in der Nähe des Wassers stellt es eine Gefahrquelle dar, obwohl das Gerät ausgeschaltet ist.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn dieses unbeaufsichtigt gelassen wird, und vor Montage, Demontage oder Reinigung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses beschädigte Anschlussleitung oder Stecker aufweist, wenn dieses nicht richtig arbeitet, wenn dieses auf den Boden gefallen und beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- Das Gerät darf nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden und darf nicht in solchen Stellen benutzt werden, wo es in Wanne, Waschbecken oder Pool fallen könnte. Wenn das Gerät ins Wasser trotzdem fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Zuerst ist die Anschlussleitung von der el. Steckdose zu trennen und erst dann ist das Gerät herauszuziehen. In solchen Fällen ist das Gerät in einen Fachservice zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion zu holen.
- **VORSICHT** – Das Gerät ist nicht für Tätigkeit mittels eines Außenzeitschalters, Fernbedienung oder eines anderen Teiles bestimmt, der das Gerät automatisch schaltet, denn es besteht die Gefahr der Feuerentstehung, wenn das Gerät im Zeitpunkt der Inbetriebsetzung des Gerätes abgedeckt oder unrichtig installiert wäre.
- Das Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und ähnlichen Zwecken bestimmt! Es ist nicht zum Gebrauch in den Friseursalons oder zum anderen kommerziellen Gebrauch konstruiert!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht in die el. Steckdose und ziehen ihn aus der Steckdose nicht mit nassen Händen durch Ziehen an der Anschlussleitung heraus!
- Das Gerät nie im Gang unbeaufsichtigt lassen!
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch sofort auszuschalten, vom el. Netz zu trennen und lassen Sie es auskühlen. Danach ist es auf einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren, von den Kindern fernhalten.
- Das Gerät nicht auf heiße Wärmequellen ablegen (z.B. Ofen, Herd, Heizkörper usw.).
- Kein Teil des Gerätes darf mit den wärmeempfindlichen Stellen in Kontakt kommen (z.B. Ohren, Augen, Hals usw.).
- VORSICHT – Einige Teile dieses Geräte können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Die Endstücke **B5** der Aufsätze dienen nicht dem dauerhaften Halten! Besondere Aufmerksamkeit muss den Kindern und Körperbehinderten gewidmet werden.
- Heißes Gerät nicht auf weiche und leicht entzündbare Oberflächen ablegen (z.B. Bett, Handtücher, Bettbezüge, Teppiche), es könnte zur Beschädigung dieser Sachen von den heißen Teilen des Gerätes kommen.
- Das Gerät darf nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung und in einer Umgebung mit Brand- oder Explosionsgefahr benutzt werden (Räume, wo Chemikalien, Brennstoffe, Öle, Gase, Farben und weitere brennbare, bzw. flüchtige Stoffe gelagert werden).

- Manipulieren Sie nicht mit dem Gerät mit nassen Händen.
- Bei der ersten Einschaltung kann es zur kurzen und mäßigen Rauchbildung kommen, die keinen Mangel und keinen Grund zur Reklamation des Gerätes darstellt.
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Gerätes irgendwie aufzubereiten (z.B. mit einer selbstklebenden Tapete, Folie, usw.)!
- Das Gerät sowie eventuelles Zubehör in keine körperlichen Öffnungen hineinschieben.
- Das Gerät kann man zur Aufbereitung von natürlichen, gefärbten und gebleichten Haaren benutzen. Benutzen Sie das Gerät jedoch nicht zur Behandlung der Haare, die mit chemischen Mitteln behandelt werden (z.B. Lack, Festiger usw.), es könnte zur Erniedrigung des Wärmewirksamkeitsgrades aufgrund des Haftenbleibens der chemischen Mittel auf Tubus kommen.
- Legen Sie die Anschlussleitung nie auf heiße Oberflächen sowie lassen Sie sie nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen. Durch Ziehen oder Streifen, z.B. seitens der Kinder kann es zum Umstürzen oder Herunterziehen des Gerätes und zur nachfolgenden ersten Verletzung kommen!
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfkantige oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden, diese darf nicht ins Wasser eingetaucht sowie über die Kanten gebogen werden.
- Wickeln Sie nicht die Anschlussleitung um das Gerät herum, es wird so ihre Nutzungsdauer verlängert.
- Im Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen.
- Eventuelle Texte in der Fremdsprache und auf der Verpackung oder dem Produkt angeführte Abbildungen sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- **WARNUNG:** Bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch besteht Verletzungsrisiko.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z.B. el. Stromschlag, Feuer, Verbrennung, Haarbeschädigung) und haftet auch nicht für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

### A – Haar-Lockenstab

- A1 – Schalter EIN./AUS.
- A2 – Taste „+“ zur Temperatureinstellung
- A3 – Taste „-“ zur Temperatureinstellung
- A4 – LED-Anzeige
- A5 – Arretierungsring
- A6 – drehbares Gelenk der Anschlussleitung

### A7 – Anschlussleitung

### B – Aufsätze

- B1 – Tubus ø 19 mm
- B2 – Tubus ø 25 mm
- B3 – Tubus ø 33 mm
- B4 – konischer Tubus ø 13/25 mm
- B5 – Endstück

### C – Etui

## III. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

Beseitigen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät heraus. Beseitigen Sie vom Gerät alle eventuellen Adhäsionsfolien, Etiketten oder Papier.

## Schalter EIN. / AUS. (A1)

Durch längeres Drücken der Taste **A1** schalten Sie das Gerät ein/aus.

## Temperatureinstellung

Stellen Sie die Soll-Temperatur mit den Tasten **A2** und **A3** ein. Die Temperatur kann man im Bereich von 130-210 °C (Schritt je 10 °C) einstellen. Während der Erwärmung blinkt die Ziffer auf der Anzeige. Nach der Aufwärmung auf die Soll-Temperatur leuchtet die Ziffer auf der Anzeige dauerhaft. Die eingestellte Temperatur wird dann automatisch aufrechterhalten.

### Haartemperatur und -typ

**Niedrige Temperatur (130 °C)** – für feine, gebleichte oder beschädigte Haare.

**Mittlere Temperatur (150-180 °C)** – für normale und wellige Haare.

**Hohe Temperatur (210 °C)** – für starke und grobe Haare.

## Funktion der automatischen Ausschaltung

Das Gerät schaltet nach ca. 60 Betriebsminuten automatisch aus.

## Einsetzen und Austausch der Aufsätze B, (Abb. 2)

- Der Pfeil ▲, der auf dem Körper des Gerätes **A** platziert ist, muss gegen den leeren Pfeil ▽ zeigen, der auf dem Arretierungsring **A5** angebracht ist, damit die Teile einrasten.
- Mit mäßigem Ziehen setzen Sie den erforderlichen Aufsatz ein.
- Drehen Sie mit dem Arretierungsring **A5** auf solche Weise, dass der volle Pfeil ▼ auf dem Arretierungsring gegen den vollen Pfeil auf dem Körper der Gerätes ▲ zeigt.
- Zur Abnahme der Aufsätze **B** verfahren Sie in der umgekehrten Weise.

## Frisurformen

Den Lockenstab benutzen Sie auf trockene oder mäßig feuchte Haare, nie auf nasse Haare. Vor dem Gebrauch kämmen Sie die Haare, damit diese nicht verwuschelt sind. Das Endstück **B5** bleibt bei der Funktion des Lockenstabes „relativ“ kühl und erlaubt so das Haarformen mit beiden Händen. Befestigen Sie die Strähne zum aufgewärmten Tubus **B1–B4**. Schieben Sie den Lockenstab an die Haarenden hinzu und wickeln Sie dann die Strähne in der Soll-Richtung in einigen Drehungen auf. Bei der Frisuraufbereitung wickeln Sie auf Tubus nicht zu starke Strähne auf. Lassen Sie auf die Haare Wärme ein paar Sekunden wirken, wickeln Sie dann die Locke auf und machen Sie sie frei. Wiederholen Sie die Vorgehensweise bis zur Fertigung der fertigen Frisur. Vor der finalen Aufbereitung lassen Sie die Haare abkühlen.

### Anmerkung

- Dieses Gerät wurde zur Bildung der Ringe und Locken unterschiedlicher Abmessungen entwickelt.
- Gerade gewaschene und ausgetrocknete Haare werden besser aufbereitet.
- Machen Sie sich mit dem Gerät zuerst auf kleinem Testteil der Frisur bekannt.
- Das Ergebnis ist mehr von der Stärke und Länge der Haare als von der Lockenbildungsdauer anhängig. Am Anfang können Sie mit der Lockenbildung in der Dauer von 10-20 Sekunden beginnen. Im Bedarfsfalle wiederholen Sie die Vorgehensweise bis zur Erreichung der erforderlichen Wirkung.
- Um Ringe und Locken unterschiedlicher Abmessungen zu erzielen, kämmen und trennen Sie die Haare (immer eine Haarsträhne mit einer Breite von ungefähr 2 cm). Wickeln Sie auf den Lockenstab nur eine Haarsträhne auf. Beginnen Sie von Wurzeln bis zu Enden (Abb. von 3 bis 5).

## IV. INSTANDHALTUNG

Vor jeder Instandhaltung ist das Gerät abzukühlen! Benutzen Sie keine rauen sowie aggressiven Reinigungsmittel! Behandeln Sie die Oberfläche mit einem weichen feuchten Tuch. Den kühlen Lockenstab und die Aufsätze bewahren Sie auf einem sicheren, trockenen Ort auf, von Kindern und rechtsunfähigen Personen fernhalten. Das Etui **C** ist zur Aufbewahrung des abgekühlten Gerätes und des Zubehörs bestimmt. Wartung eines größeren Charakters oder Wartung, die einen Eingriff in innere Teile des Gerätes erfordert, muss ein Fachservice durchführen! Mit der Nichtbeachtung der Hinweise des Herstellers erlischt das Recht auf eine Garantiereparatur! Eventuelle weitere Informationen über

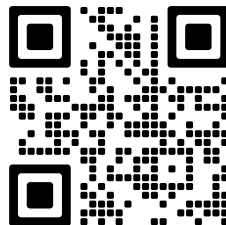
## V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

**Wartungsarbeiten mit umfangreichem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typschild des Gerätes aufgeführt
Gewicht (kg)	cca 0,4
Verbraucher der Schutzklasse	II.
Abmessungen (ca. Länge x Höhe x Tiefe), (mm)	385 x 48 x 43
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Stand ist	< 0,00 W

**Die Änderung der technischen Spezifikation und des Inhalts des eventuellen Zubehörs nach Modell des Erzeugnisses durch den Hersteller vorbehalten.**

**AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.**

**HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER - Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr: Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.**

Das Symbol  bedeutet einen HINWEIS.



Verwenden sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.  
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)



*eta*

© DATE 2/7/2019

e.č. 15/2019

**Výrobce / Výrobca / Producer /  
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ  
info@eta.cz

